



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

REPORTS.

ROMANIA, Vol. XLVI (1920).

Janvier.

M. Wilmotte. Chrétien de Troyes et le conte de Guillaume d'Angleterre. 38 pages. This poem is a real *roman d'aventure*, although some scholars formerly attributed to it an ascetic character. The poet's philosophizing, the treatment of his characters (especially the female), and his literary style all point to Chrétien de Troyes as the author.

Ferdinand Lot. Nouvelles études sur le cycle arthurien. III. L'île Tristan. IV. Camlann. V. Les noces d'Erec et d'Enide. 7 pages.

Lucien Foulet. Comment on est passé de "ce suis je" à "c'est moi." 38 pages. The old usage followed the Latin rule, and the author of this article quotes many instances from the *Roman de Renart* especially to establish his point. Later on the loss of declension endings caused a radical change to be made in this common construction. By the sixteenth century the new forms are well in evidence, and the older forms gradually disappear from the language. The change has not been fully made, however, even in the twentieth century, as the popular speech still clings tenaciously to some of the older locutions.

R. T. Holbrook. Le plus ancien manuscrit connu de Patheclin. 25 pages. After a careful comparison of the Le Roy edition of 1485 or 1486, the Levet edition of 1489 and the Bibliothèque nationale manuscript, the author decides in favor of the hypothesis that the manuscript was derived from the Levet edition. These are the only three texts that are of importance for a critical text, as all the others are derivatives of later date. The dialectic jargon near the middle of the farce is of especial interest, but it is manifestly not to be taken too seriously in a linguistic sense.

Mélanges. Théodore Gérold, Remarques sur quelques mélodies de chansons de croisade. Arthur Långfors, L'article Estipot de Godefroy. Clovis Brunel, Provençal Caissa.

Comptes rendus. J. Gilliéron, Généalogie des mots qui désignent l'abeille d'après l'Atlas linguistique de la France (K. Jaberg). Jacques de Bugnin, Le Congié pris du siècle séculier, p. p. Arthur Piaget (F. Ed. Schneegans).

Périodiques. Neophilologus, T. I (1915-16); T. II (1916-17); T. III (1917-18); T. IV (1918-19) (M. R.). The Romanic Review, VII (1916) (M. R.). Bibliothèque de l'École

des Chartes, t. LXXVII (1916) (E.-G. Léonard). *Journal des Savants*, 1891-1903 (M. R.).

Chronique. Obituary notice of Jean Acher. Karl Christ, of the Royal Library of Berlin, has discovered 25 French manuscripts in the Vatican Library coming from Heidelberg in addition to those previously listed by E. Langlois and Ant. Thomas. Collections et publications en cours.

Comptes rendus sommaires. 15 titles. Ovide moralisé p. p. C. De Boer, t. I, II (M. R.: "Il nous reste à souhaiter que M. De Boer continue à trouver les concours qui lui ont permis d'imprimer ces deux premiers volumes, et nous donne, sans trop de délai, la fin d'une édition qui lui fait grand honneur. . .")

Avril-Juillet.

Max Prinot. Les armoiries dans le roman du Château de Coucy. 19 pages. By a comparison with historical personages the author here shows that the poet did not invent his descriptions, but merely adapted them to the exigencies of his verse. Occasionally, however, he does permit himself to fall into anachronisms by attributing the armorial bearings of his day to the nobles of preceding ages.

Luigi Sorrento. Nuove note di sintassi siciliana. 24 pages. Characteristic locutions in Sicilian are traced back to their Latin originals, and special attention is called to the importance of reduplication as a strong dialectic feature.

E. Hoeffner. Les poésies lyriques du Dit de la Panthère de Nicole de Margival. 27 pages. The writer of this article objects to the title of *Le Dit de la Panthère d'amours* given to the poem by Henry A. Todd when he edited it in 1883 for the *Société des anciens textes français*. He considers that the editor has rather slighted the many lyrical poems introduced by the Old French author, and he undertakes to point out at some length their many interesting features. It appears to him that Nicole de Margival in reality occupies an important place in the history of lyrical poetry in France.

Edmond Faral. Notice sur le manuscrit latin de la Bibliothèque nationale n° 3718. 40 pages. This manuscript has remained largely unknown to scholars owing to the fact that it was stolen by Barrois and sold by him in 1849, the French government purchasing it back in 1883. Its contents are extremely varied, and the chief interest that it possesses for Romance scholars is a *Vie d'Ami et d'Amile* in Latin verse, and a Latin poem named *Urbanus*.

L. Foulet. La disparition du prétérit. 43 pages. The author here discusses the relations between the popular speech and the

literary language in its use of tenses, and traces the development down through the centuries. He thinks that certain forms are doomed to disappear from the people's language, but that they will survive for centuries in literature. A large number of French texts are cited.

Jessie L. Weston. Notes on the Grail romances, the Perlesvaus and the prose Lancelot. 16 pages. Miss Weston here replies to the criticisms that M. Ferd. Lot has directed at her Arthurian studies, and incidentally refers to Dr. Nietzsche's work in the same field. She does not believe that the Old French writer took the pains to work out a careful chronological scheme for the lives of the Arthurian heroes.

Ernest Langlois. A propos du Coronement Looïs. 46 pages. In 1888 M. Langlois published an edition of this poem with a long introduction treating the questions which naturally arise. Intending now to publish a second edition in the *Classiques français* he examines these same questions anew in the light of varied criticisms and of new evidence that has become available in more than thirty years. He finds it necessary to change only minor details here and there.

Mélanges. Ferdinand Lot, Traditions sur Geoffroi Grise-gonelle et sur Helgaud de Montreuil. Ferdinand Lot, Influences littéraires antiques dans les noms de personnes. Ferdinand Lot, Textes diplomatiques sur les pèlerinages. Lucien Foulet, Pour le commentaire de Villon La belle leçon aux enfants perdus. Lucien Foulet, Notes sur le texte de Villon (Lais et Testament.). Antoine Thomas, Anc. prov. Sebenc "Batard." Post-Scriptum.

Comptes rendus. Friedrich Kluge, Altdeutsches Sprachgut im Mittellatein (J. Jud). Ernst G. Wahlgren, Étude sur les actions analogiques réciproques du parfait et du participe passé dans les langues romanes (Lucien Foulet). Robert de Labusquette, Autour de Dante. Les Béatrices. L'Amour et la Femme en Occitanie. L'Amour et la Femme en Toscane. Les femmes de Dante (Henry Cochin). Le Torneoient as dames de Paris. Poemetto antico francese di Pierre Gencien, edito da Mario Pelaez (Arthur Långfors, M. R.). Le Roman de Fauvel, par Gervais du Bus (E. Hoepffner).

Périodiques. Bibliothèque de l'École des Chartes, t. LXXIX (E.-G. Léonard). Journal des Savants, 1904-1919 (M. R.). Romanische Forschungen, t. XXVI (1909)-t. XXXII (1913) (E. Faral); t. XXXIII (1915) (Arthur Långfors). The Romanic Review, VIII (1917)-IX (1918) (M. R.: "Il y a un véritable plaisir à lire cette bibliographie où l'on retrouve tant de noms avantageusement connus des romanistes—H. A. Todd, J. E. Matzke, T. A. Jenkins, G. C. Keidel, E. C. Armstrong, H. P.

Thieme, etc.—et bon nombre de travaux qui font honneur au département les langues romanes de Johns Hopkins University, œuvre de M. Elliott”).

Chronique. Obituary notice of Jules Cornu. M. Joseph Bédier was elected a member of the French Academy on June 4, 1920. Publications annoncées. Collections et publications en cours.

Comptes rendus sommaires. 20 titles. Methods and materials of literary criticism, lyric, epic and allied forms of poetry by Charles Mills Gayley . . . and Benjamin Putnam Kurtz, Boston, New York, etc., Ginn and Co. [1920].

Octobre.

J. Jud. Mots d'origine gauloise? Première série. 13 pages. The author of this article submits various evidence which causes him to suspect a Gallic origin for a small group of French words.

Amos Parducci. Bonifazio di Castellana. 34 pages. This little known troubadour is here investigated and a biographical sketch is attempted. Only three of his poems are known to be extant, and these are here critically edited.

Edmond Faral. D'un "passionnaire" latin à un roman français: quelques sources immédiates du roman d'Eracle. 25 pages. The question here discussed is the Oriental element of the poem as posed many years ago by Gaston Paris. The conclusion reached is the very natural one that the Old French author did not draw directly on Eastern sources, but on earlier Western reworkings of them.

F.-Ed. Schneegans. Le mors de la pomme; texte du XV^e siècle. 34 pages. The Dance of Death was a favorite theme in the fifteenth century, and its origin may perhaps be traced back to Amiens as far as authentic records appear to go. An Old French poem on this subject is here critically edited from the only manuscript in which it is known to have been preserved.

Mélanges. Lucien Foulet, De Icest à Cest et l'origine de l'article. A. Horning, Daru. Antoine Thomas, Sur le vers 412 de Gormont et Isenbart.

Comptes rendus. Die Lieder und Romanzen des Audefroie le Bastard: Kritische Ausgabe v. Arthur Cullmann; Dichtungen von Matthäus dem Juden und Matthäus von Gent, von Hans Wolff (Arthur Långfors). H. Chamard, Les origines de la Poésie française de la Renaissance (Albert Pauphilet). Giulio Bertoni, Italia dialettale (Giacomo De Gregorio).

Périodiques. Journal des Savants, 1920 (M. R.). Studi Medievali, IV (1912-1913) (M. R.: "Herbert D. Austin, Ac-

credited Citations in Ristoro d'Arezzo's 'Composizione del Mondo'"). *Revue des langues romanes*, t. LIX (1916-1917) (Arthur Långfors, M. R.). *Studi glottologici italiani*, VII (M. R.). *Studi romanzi*, VII (1911)-X (1913) (M. R.). *Revista de filologia española*, t. III (1916)-VI (1919) (E. S.). *Revista Lusitana*, XVI (1913)-XIX (1916) (M. R.). *Mémoires de l'Académie des sciences de Cracovie, classe de philologie*, VII (1880)-XV (1891); 2^e série, II (1893)-XXX (1909); 3^e série, I (1910)-VI (1913) (S. Glixelli). *Travaux de la Société néo-philologique de Léopol*, 1, 2 (S. G.). *Mémoires de la Société néo-philologique près l'Université de Saint-Petersbourg*, fasc. IV (1910)-VIII (1915) (G. Lozinski). *Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache zu Leipzig*, XXI-XXV (1919) (M. R.).

Chronique. Obituary notices of Carlo Salvioni and Johan Storm. Proposed volumes of studies in honor of R. Menendez Pidal. Publications annoncées.

Collections et publications en cours. Research publications of the University of Minnesota: *Studies in Language and Literature*, 1, 2. *Gesellschaft für romanische Literatur*, 12 (1913)-16 (1917). *Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie*, 29-47 (L. F., M. R.).

Comptes rendus sommaires. 10 titles. Viggo Bröndal, *Substrater og Laan i Romansk og Germansk; Studier i Lyd- og Ordhistorie* (M. R.). *A History of the French Novel (to the close of the 19th century)*, by George Saintsbury. Vol. I, *From the beginning to 1800* (M. R.).

GEORGE C. KEIDEL.

WASHINGTON, D. C.

REVUE DE PHILOGIE, Vol. XLIV (1920).

Pp. 5-30. Récents travaux sur les *Defixionum tabellae* latines, 1904-1914. Maurice Besnier. A study of the new tablets which have been published since the appearance of M. Audollent's book.

P. 30. Note sur Aristophane. L. Bayard. In the *Birds*, 1615, the word *βαβαισαρπεῦ* means, "oui, Pisétaire, *καὶ Πιουεταίρε, καὶ Βαισαρπεῦ*."

P. 31-74. Inscriptions de Didymes, classement chronologique des comptes de la construction du Didymeion. Bernard Hausoullier. II. Le groupe de Ménodoros.

Pp. 75-78. A propos de Properce, III, 18, 31 et de Pythagore. Franz Cumont. The passage,

At tibi, nauta, pias hominum qui traicis umbras,
 Huc animae portent corpus inane tuae,
 Qua Siculae victor telluris Claudius et qua
 Caesar ab humana cessit in astra via,

may mean: "Que jusqu'à toi, nocher, qui fais passer le Styx céleste aux ombres pieuses des défunts, les souffles qui t'obéissent portent là-haut le corps léger de Marcellus en suivant la route par laquelle le vainqueur de la Sicile et César, en quittant la voie humaine, se retirèrent vers les astres."

Pp. 79-80. Eschyle, Prométhée 113. J. E. Harry. Read, *ἰπαίθριος δεσμοῖσι πᾶς εἰλεύμενος*. The Titan is 'totalement enchaîné, entièrement serré.'

Pp. 81-88. Bulletin bibliographique.

Pp. 89-91. Obituary notice of Paul Lejay, who died June 13, 1920.

Pp. 92-141. Appius Claudius Caecus. Paul Lejay. A long study of Appius' political career, and of his literary work.

Pp. 142-170. Notes sur l'Héraclès d'Euripide. L. Parmentier. Conservative discussion of lines 452, 471, 480-484, 557, 588-92, 641, 655-64, 673-82, 772-80, 792, 845-50, 953-56, 1041, 1101, 1110, 1111-23, 1218-29, 1241, 1288, 1351, 1388, 1410-15, 119-23.

Pp. 171-72. Bulletin bibliographique.

Pp. 173-228. Sur les Scholies et le texte de l'Odyssee. Victor Bérard. I. Les Scholia de Dindorf. II. Fautes et corrections. III. Noms propres et mots techniques. IV. Les transports de Scholies.

Pp. 229-40. Lucrèce et le symbolisme pythagoricien des enfers. Franz Cumont. Lucretius' explanation that the stories told of hell are really true of this life, iii. 978 ff., may be traced back to the Pythagoreans of the Alexandrian period.

Pp. 241-47. Remarques sur les *Suppliantes* e le Prométhée d'Eschyle. P. Roussel. The Supplices cannot have been composed before 480; it may have been brought out between 478 and 473. Prometheus' reflections on the ingratitude of the gods may be compared with Hesiod, Theog. 535 ff., 556-7.

P. 247. Lactem. L. Laurand. Rufus of Ephesus, De Podagra, 25, has 'Lactem dabis potum.'

Pp. 248-77. Inscriptions de Didymes. Classement chronologique des comptes de la construction du Didymeion. Bernard Haussoullier. III. Les travaux de 176-5 à 172-1. An appendix is added to this article: Comment avait lieu la consultation de l'oracle?

P. 278. Bulletin bibliographique.

Pp. 279-83. Note sur deux passages de l'Énéide (V 522-34, and XI 316-21). A. Piganiol. The arrow of Acestes announces the apotheosis of Aeneas. The fief promised by King Latinus to Aeneas was probably the 'ager Solonius.'

Pp. 284-88. Corrections sur le texte de Perse. A. Cartault. Textual notes on I 8, 22 ff., 45 ff., 65 ff.; II 64 ff.; III 27 ff.; IV 14 ff.; V 66 ff.; VI 37 ff.

Pp. 289-92. Συμβουλή-Συμβουλία. Ad Ch. Michel, no. 480. Bernard Haussoullier.

Pp. 293-94. Bulletin bibliographique.

Revue des Revues et publications d'Académies relatives à l'antiquité classique. 122 pp.

W. P. MUSTARD.